



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
9 August 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцатая сессия

Краткий отчет о 645-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 26 января 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции

Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Эфиопии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции

Объединенные четвертый и пятый периодические доклады Эфиопии (CEDAW/C/ETH/4–5) (прилагается)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Эфиопии занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Асфай** (Эфиопия), рассказывая об общей ситуации в стране в период подготовки четвертого и пятого периодических докладов, отмечает, что сельское население Эфиопии подразделяется на две категории. Первая категория — это оседлое сельское население, занимающееся сельским хозяйством, и в частности земледелием, с использованием агротехнических методов и орудий труда, практически не изменившихся со времен фараонов. В этой связи она выражает уверенность в том, что Комитет легко может представить себе, какая нищета царит в ее стране. Ко второй категории относится кочующее с места на место сельское население, занимающееся скотоводством. Для улучшения условий жизни женщин, относящихся к этой второй категории, необходимы широкомасштабные и долговременные усилия. Конституция и общее улучшение условий жизни женщин стали результатом отчаянных усилий самих женщин. Конституция содержит положения экономического, политического и социального характера, обеспечившие прогресс в культурной области, однако процессу всеобъемлющей культурной реформы препятствуют отсталое мировоззрение, низкий уровень образования женщин и отсутствие у них доступа к образованию и ресурсам.

3. **Г-жа Абасия** (Эфиопия), внося на рассмотрение доклады своей страны, отмечает, что Конвенция является одним из международно-правовых документов в области прав человека и других областях, нашедших отражение в конституции Эфиопии и потому ставших частью ее внутреннего законодательства. Конституция обеспечивает безоговорочную защиту прав человека, поэтому нарушения международных договоров, ратифицированных Эфиопией, рассматриваются в качестве нарушений самой конституции. Эфиопия имеет независимую судебную систему, а также активное гражданское общество,

включающее профессиональные ассоциации, неправительственные организации и общинные группы, каждая из которых вносит свою лепту в поощрение прав человека. В последнее десятилетие предпринимаются серьезные усилия по пропаганде Конвенции на общинном уровне, в том числе посредством просветительской деятельности, а также посредством осуществления программ в области информации, образования и коммуникации. Документы по правам человека переведены на местные языки, и средства массовой информации и Эфиопская ассоциация женщин, работающих в средствах массовой информации, активно содействуют широкому ознакомлению с ними населения.

4. Говоря об усилиях Эфиопии по осуществлению конкретных статей Конвенции, оратор отмечает, что определение дискриминации, которое дается в статье 1, воспроизводится и в конституции Эфиопии. Что касается статьи 2, то принцип равенства мужчин и женщин также закреплен в конституции, и правительство осуществляет ряд инициатив, программных мер и стратегий, направленных на поощрение прав женщин. В частности, отменяются дискриминирующие женщин законодательные нормы, и принимаются меры по искоренению предрассудков, ущемляющих права женщин. Что касается статьи 3, то она отмечает, что Эфиопия разработала политику, направленную на поощрение гендерного равенства, и создала соответствующие механизмы, охватывающие все уровни государственного управления — от федерального до местного. Касаясь статьи 4 Конвенции, посвященной временным специальным мерам, она отмечает, что конституция Эфиопии гарантирует равенство мужчин и женщин.

5. Что касается статьи 5, в которой говорится об изменении социальных и культурных моделей поведения, то она отмечает, что, учитывая доставшиеся в наследство от прошлого предрассудки, ущемляющие права женщин, конституция предусматривает право женщин на специальные меры в их пользу, направленные на обеспечение для них возможности принимать полноценное участие в жизни общества наравне с мужчинами. Касаясь эксплуатации женщин, о которой говорится в статье 6, оратор отмечает, что одной из основных проблем является обеспечение женщин более подходящей и безопасной работой. Запрещена незаконная миграция, и в соседних странах открыты консульские учреждения. Кроме того, Эфиопия активно обменивается

опытом с другими странами. Что касается статьи 7, то конституция Эфиопии признает право женщин на участие в политической и общественной жизни наравне с мужчинами. В этой связи она отмечает, что женщины активно участвовали в двух последних избирательных кампаниях и что они представлены в парламенте. Нет никаких ограничений на участие женщин в работе государственных органов и международных организаций. Касаясь статьи 8, она отмечает, что увеличивается число послов женского пола и что многие эфиопские женщины работают в международных организациях. Вместе с тем представленность женщин на различных должностях еще невысока, и прогрессу в этой области мешают глубоко укоренившиеся стереотипы.

6. Что касается остальных статей Конвенции, то, согласно конституции, ни один гражданин Эфиопии не может быть лишен своего гражданства, но при этом все эфиопские мужчины и женщины имеют право изменить свое гражданство. Правительством приняты различные нормы и положения на этот счет. Им принят также ряд мер по обеспечению равного доступа девочек к образованию и снижению показателей отсева среди девочек. Что касается занятости, то Федеральная комиссия по гражданской службе провела ряд реформ, направленных на ускорение продвижения женщин по службе, и приняла ряд специальных положений в отношении отпуска по беременности и родам, который предусмотрен конституцией. В 1997 году была разработана программа, направленная на расширение доступа женщин к медицинским услугам. Конституция предусматривает равенство мужчин и женщин в отношении экономических и социальных прав, в связи с чем правительством разработан ряд стратегий в области расширения доступа женщин к ресурсам. В сотрудничестве с неправительственными организациями и партнерами по развитию создан также ряд учреждений, занимающихся вопросами микрокредитования. В соответствии с конституцией женщины и мужчины равны перед законом, и нет никаких законодательных положений, ограничивающих право женщин на заключение контрактов.

7. **Председатель** отмечает, что Факультативный протокол к Конвенции, действующий с 2000 года, является важным инструментом повышения эффективности положений Конвенции в реальной жизни. Поэтому она хотела бы получить более подробную информацию о процедурах ратификации этого про-

токола в Эфиопии и планах страны на этот счет. Она отмечает также, что повестка дня нынешней сессии Комитета включает рассмотрение предлагаемой поправки к статье 20.1 Конвенции и в связи с этим просит делегацию проинформировать Комитет о намерениях Эфиопии в отношении ратификации этой поправки.

8. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, отмечая недостаточную информативность докладов Эфиопии, спрашивает, уполномочен ли ее центральный статистический орган проводить дезагрегированные по гендерному принципу обследования и как правительство планирует обеспечить получение большего объема данных. Она приветствует принятие нового семейного кодекса, но выражает недоумение по поводу того, что шесть из девяти региональных правительств продолжают применять прежнее законодательство, в связи с чем она спрашивает, какие меры принимаются для обеспечения повсеместного применения нового кодекса. Она спрашивает также, кто отвечает за мониторинг влияния специальных мер в пользу женщин и может ли Эфиопия сообщить сроки планируемого пересмотра ее уголовного кодекса.

9. **Г-жа Габр** говорит, что, хотя Комитет понимает, с какими трудностями сталкивается Эфиопия при осуществлении Конвенции, она должна продемонстрировать политическую волю к преодолению этих трудностей. Она спрашивает, какие организации помогали готовить проекты докладов и участвовало ли в процессе такой подготовки гражданское общество. Эфиопия представила информацию о мерах по обеспечению более широкого участия женщин в политической жизни, однако Комитет хотел бы получить более подробную информацию о финансировании и стратегических основах этих мер. При подготовке своих докладов Эфиопия не следовала соответствующим руководящим принципам, и Комитет был бы признателен, если бы в будущем она придерживалась этих принципов, тем более, что в стране есть ряд экспертов по правам человека, и в частности по правам женщин.

10. **Г-жа Кан** отмечает, что созданный в Эфиопии механизм осуществления Конвенции включает Бюро по национальной политике в отношении женщин и по делам женщин и что в докладе говорится о тесном сотрудничестве между этим Бюро и неправительственными организациями. Вместе с тем в докладе указывается, что положение женщин не

стало лучше, особенно в сельских районах. Весьма незначительный прогресс, как представляется, достигнут и в таких областях, как борьба с нищетой, образование и здравоохранение. Она интересуется, есть ли возможность сбора гендерно-дезагрегированных данных и может ли делегация представить более подробную информацию об источниках финансирования женских организаций. Она спрашивает также, известно ли правоохранительным органам и другим учреждениям о правовом статусе Конвенции.

11. **Г-жа Гнакаджа** говорит, что хотела бы получить дополнительную информацию о национальном механизме, призванном способствовать улучшению положения женщин, в том числе о конкретных мерах, принимаемых Национальным комитетом по борьбе с порочной традиционной практикой, в целях искоренения такой практики. Она просит также сообщить, как распределяются обязанности между этим Комитетом и Бюро по делам женщин.

12. **Г-жа Сайга** просит разъяснить, в какой связи находятся Информационный центр по проблемам женщин, Национальный комитет по улучшению положения женщин и Бюро по делам женщин. Отмечая противоречивость содержащейся в периодических докладах информации относительно пересмотра уголовного кодекса, она спрашивает, как обстоит дело с поправками к этому Кодексу, призванными обеспечить больший учет в нем интересов женщин, и определены ли правительством Эфиопии сроки вступления в силу таких поправок. Она приветствовала бы также обновленную информацию об успехах, достигнутых Канцелярией Омбудсмена по делам детей и женщин с июля 2002 года. Было бы полезно также получить информацию о том, какие меры предусмотрены Уголовным кодексом в целях борьбы с порочной традиционной практикой.

13. **Г-жа Шин**, ссылаясь на статью 3, спрашивает, в какой степени разрабатываемые правительством планы в области развития учитывают проблемы и интересы женщин. Она интересуется также, учитывается ли при расчете валового национального продукта вклад женщин, особенно в сельских районах, где им принадлежит исключительно важная экономическая роль. Она просит представить дополнительную информацию о числе женщин, охваченных учебными программами, и числе женщин, осуществляющих руководство такими программами. Она приветствует подготовленное Департаментом по

делам женщин министерства водных ресурсов исследование, согласно которому в 120 обследованных деревнях лишь две женщины занимают должности председателей комитетов по водным ресурсам и лишь пять женщин являются членами таких комитетов. Она приветствовала бы дополнительную информацию по вопросу о том, требуется ли для участия в работе таких комитетов согласие мужей и какие усилия прилагаются для привлечения женщин к управлению водными ресурсами.

14. **Г-н Меландер** просит подробнее рассказать о том, как учитывается гендерный фактор при распределении помощи в целях развития, получаемой от таких стран, как Швеция. Он просит также уточнить, в какой степени Конвенция нашла отражение в региональном законодательстве и имеет ли такое законодательство преимущественную силу перед Конвенцией.

15. **Г-жа Асфая** (Эфиопия) говорит, что ее правительство пока не ратифицировало Факультативный протокол и поправку к статье 20, однако она надеется, что оно это сделает. Начало традиции обсуждения всех общественно значимых вопросов, в том числе конституции, на низовом уровне в сельских районах было положено еще 30 лет назад. Признавая недостаточную информативность доклада, она говорит, что ее страна не располагает достаточным числом высокообразованных женщин и мужчин для сбора необходимой информации. Национальный статистический орган уже приступил к сбору гендерно-дезагрегированных данных, однако в этой области еще предстоит большая работа.

16. Хотя шесть регионов Эфиопии, главным образом регионы пастбищного животноводства, еще не ратифицировали новый семейный кодекс, все густонаселенные регионы это сделали. Поэтому значительное большинство населения одобрило новый кодекс. Вместе с тем она признает необходимость продолжения усилий по приведению регионального законодательства в соответствие с конституцией.

17. Ее правительством осуществляются программы специальных мер в пользу женщин в области образования и приема на работу на государственную службу. Так, например, при поступлении в университеты к девочкам предъявляются менее жесткие требования, чем к мальчикам. Что касается государственной службы, то, если при сдаче экзаменов результат женщины отличается от результата

мужчины не более чем на 3 процента, преимущество при приеме на работу имеет женщина.

18. Предпринимаются усилия по обеспечению учета гендерной проблематики и в уголовном кодексе. Так, например, минимальное наказание за изнасилование увеличено до 5 лет, а максимальное — до 20. Рассматривается вопрос о введении еще более сурового наказания за изнасилование детей. Раньше за изнасилование можно было отделаться простым штрафом, например в размере стоимости одного верблюда. Оратор подчеркивает, что ее страна прошла большой путь в деле пересмотра уголовного законодательства в целях усиления защиты женщин. Она говорит, что права трудящихся-мигрантов должны соблюдаться в тех странах, куда они мигрируют, хотя на практике эти права зачастую нарушаются. Эта проблема усугубляется отсутствием в соответствующих странах консульских учреждений. Поэтому ее правительство стремится к созданию таких учреждений во всех странах, где есть трудящиеся-мигранты из Эфиопии, в целях обеспечения их лучшей защиты.

19. Касаясь вопроса о том, почему столь невелик прогресс в области прав женщин несмотря на то, что уже 12 лет действует соответствующее законодательство, она говорит, что, хотя женщины обладают всеми правами, необходимыми для участия в политической жизни и выборах или для владения землей, ее страна все еще остается заложницей старых традиций. Кроме того, 14 миллионов человек из 70 миллионов, населяющих Эфиопию, страдают от засухи. Она заверяет Комитет, что меры по решению проблем женщин являются неотъемлемой частью национальной стратегии Эфиопии в области развития сельских районов и устойчивого развития в целом, а также неотъемлемой частью программы борьбы с нищетой.

20. Для реального обеспечения прав женщин необходимо изменить взгляды, господствующие в эфиопском обществе. Однако это вряд ли возможно без существенного экономического роста и значительного прогресса в области развития. Сотни тысяч женщин участвуют в организуемых по инициативе снизу кампаниях, имеющих целью положить конец чудовищной практике калечащих операций на половых органах женщин и способствовать осознанию женщинами своих прав. К сожалению, ситуация в этой области меняется медленно, поскольку сами женщины не спешат менять свои взгляды. Тем

не менее она выражает надежду, что при поддержке партнеров, международных организаций и гражданского общества ее правительство сможет искоренить эту порочную практику.

21. **Г-жа Абасия** (Эфиопия) говорит, что несмотря на твердую политическую волю на национальном уровне получению гендерно-дезагрегированной информации от различных эфиопских министерств препятствуют многие факторы. Важной задачей в этой связи является гендерное просвещение населения, однако к этой работе ее правительство приступило лишь 10 лет назад. Хотя координационные центры по гендерным вопросам и организации гражданского общества осуществляют мониторинг прогресса в области прав женщин, в Эфиопии ощущается нехватка институционального потенциала квалифицированных кадров и финансовых ресурсов в этой области. Гендерная проблематика нашла отражение во всех элементах национальной программы борьбы с нищетой. Опираясь на поддержку учреждений-доноров, правительство изыскивает средства для финансирования усилий по повышению приоритетности гендерных вопросов, в связи с чем Комитет по улучшению положения женщин тесно сотрудничает с неправительственными организациями в осуществлении национальной гендерной политики на всех уровнях. Что касается порочной культурной практики, то для координации усилий различных учреждений и неправительственных организаций по повышению информированности населения в вопросах насилия в отношении женщин и девочек создан Национальный комитет по борьбе с порочной традиционной практикой. Более широкому осознанию проблемы будет способствовать также пересмотренный уголовный кодекс. И наконец, Бюро по делам женщин будет сотрудничать с женскими организациями и активистами женского движения в целях обеспечения осуществления программных установок и законодательных положений, направленных на защиту женщин.

22. **Г-жа Асфая** (Эфиопия), касаясь статьи 3 Конвенции, говорит, что планы ее правительства в области развития учитывают интересы женщин не только в сельских районах, где проблема развития стоит особенно остро, но и в промышленном секторе, который в значительной степени зависит от сельского хозяйства. В целях обеспечения участия женщин в развитии экономики осуществляется

план специальных мер в интересах женщин. Что касается производимой женщинами продукции, то она учитывается при расчете экономических показателей, в том числе валового внутреннего продукта. Вместе с тем оратор признает, что женщинам не всегда удается отстаивать свои права в качестве производителей.

23. Что касается профессиональной подготовки женщин, то предпринимаются все усилия для укрепления их потенциала, однако этому препятствует огромная разница в уровнях образования между мужчинами и женщинами. В последние 10 лет усилия по повышению уровня образования женщин резко активизировались. Открыты тысячи новых школ в сельских районах и стремительно растет число мальчиков и девочек, посещающих школы, хотя показатель охвата девочек школьным образованием все еще на 20 процентов ниже показателя охвата мальчиков. В этой связи принимаются специальные меры, направленные на преодоление этой разницы, и в частности проводится работа среди родителей, с тем чтобы они отпускали своих дочерей в школы. Увеличение числа девочек, посещающих школы, будет способствовать осознанию и соблюдению прав женщин.

24. Оратор выражает сожаление по поводу низких показателей участия женщин в управлении водными ресурсами, однако отмечает, что женщины все шире привлекаются к процессу принятия решений и это является обнадеживающим фактом. Ее правительство будет и дальше содействовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами при принятии решений, касающихся этого ценнейшего ресурса.

25. Отвечая на вопрос о том, учитывается ли гендерный фактор при оказании помощи в целях развития, оратор говорит, что предпринимаются все усилия для того, чтобы женщины не оставались в стороне от этого процесса. Вместе с тем в этой области необходимы дополнительные усилия, в частности по расширению участия женщин, занимающихся пастбищным животноводством, в осуществлении проектов в области развития.

26. Несмотря на равенство женщин перед законом, необходимы дополнительные усилия по содействию осознанию женщинами своих законных прав. Чем выше уровень образования женщин, тем больше вероятность того, что они будут отстаивать свои

права. Добиваться справедливости в судах женщинам мешает также традиционная религиозная практика, и в частности полигамия.

27. В заключение оратор говорит, что ее правительство ведет активную работу по изменению отношения общества к практике калечащих операций на половых органах женщин, уходящей своими корнями вглубь столетий и связанной не с христианством или исламом, а скорее с обычаями фараонов. Есть ряд теорий относительно происхождения этой практики. Однако каковы бы ни были ее истоки, женщины, ведущие кочевой образ жизни, сами поощряют такую практику. Ведь именно женщины делают такие операции. Проведя несколько месяцев в селениях животноводов-кочевников, она лично убедилась в том, насколько сильны традиции в этом вопросе. Поэтому усилия ее правительства по борьбе с практикой калечащих операций на половых органах женщин направлены прежде всего на изменение отношения к такой практике, особенно со стороны женщин. Единственным способом решить эту проблему является развитие образования, ибо только образование несет свободу.

28. **Г-жа Шимонович** отмечает, что региональные законы и практика по-прежнему противоречат обязательствам Эфиопии по Конвенции и что населению предлагается самому защищать свои права, опротестовывая соответствующие законы и практику в местных судах. Она спрашивает, какие другие механизмы имеются в распоряжении правительства для приведения этих законов и практики в соответствие с положениями Конституции и Конвенции. Касаясь недавно созданной Канцелярии Омбудсмена, она спрашивает, поручено ли кому-либо из сотрудников этой канцелярии конкретно заниматься делами женщин.

29. **Г-жа Морваи** выражает тревогу в связи с масштабами нищеты в Эфиопии, которые являются укором для международного сообщества, и в частности для развитых стран, и спрашивает, какую помощь получает Эфиопия от развитого мира в области борьбы с нищетой и улучшения положения женщин. Она интересуется степенью участия женщин в планировании и распределении средств по линии такой помощи и степенью транспарентности этого процесса. Она говорит, что была бы признательна за дополнительную информацию о численности сотрудников и бюджете Бюро по делам женщин, а также о том, как налажено сотрудничество между

Бюро и департаментами по делам женщин секторальных министерств и неправительственными организациями. Кроме того, она просит представить информацию о национальной политике в интересах эфиопских женщин, и в частности о том, когда она была принята и когда будет обновляться, какой временной период она охватывает, как осуществляется ее мониторинг и как она связана с национальной стратегией борьбы с нищетой. Она приветствовала бы также факты и цифры, касающиеся масштабов нищеты, ее влияния на женщин, глубины и динамики проблемы и планов правительства по ее искоренению. В заключение она интересуется числом неправительственных организаций в Эфиопии, и в частности числом неправительственных организаций, занимающихся вопросами женщин.

30. **Г-н Флинтерман** спрашивает, как структура органов государственной власти в Эфиопии влияет на соблюдение страной ее обязательств по Конвенции. Как распределяются полномочия между федеральными и региональными органами в таких охватываемых Конвенцией областях, как образование, земельные права и занятость? С помощью каких инструментов федеральное правительство может побуждать региональные органы власти к соблюдению Конвенции и какие санкции предусмотрены на случай ее несоблюдения? В заключение он интересуется, есть ли в Эфиопии национальная комиссия по правам человека и если да, распространяется ли ее мандат на права, закрепленные в Конвенции, и существуют ли аналогичные комиссии на региональном уровне.

31. **Г-жа Кваку** спрашивает, чем можно объяснить тот факт, что подготовка докладов Эфиопии опять осуществлялась без учета сформулированных Комитетом руководящих принципов, и требуется ли правительству какая-либо помощь в деле обеспечения соблюдения этих принципов. Участвовали ли в подготовке докладов какие-либо неправительственные организации? Она просит представить дополнительную информацию о способах осуществления, достижениях и временных рамках национальной политики, направленной на борьбу с порочной традиционной практикой в отношении женщин.

32. **Г-жа Тавариш да Силва** отмечает, что доклад носит преимущественно описательный характер. В нем много говорится о намерениях и содержится мало оценок и анализа. Она просит представить дополнительную информацию о Национальном коми-

тете по улучшению положения женщин, в том числе о том, чем он отличается от Бюро по делам женщин. При рассмотрении вопроса о насилии в отношении женщин в докладе упоминаются ВИЧ/СПИД и порочная традиционная практика и ничего не говорится о других формах насилия в отношении женщин, в том числе о насилии в семье и сексуальных домогательствах в отношении девочек. Касаясь ответов правительства на вопросы, поднятые Комитетом в связи с предыдущими докладами, она спрашивает, какие факторы оказали влияние на квалификацию похищений и бытового насилия в новой редакции уголовного кодекса. В частности, может ли лицо, совершившее изнасилование или похитившее человека, избежать наказания, заявив о своем желании вступить с пострадавшей стороной в брак?

33. **Г-жа Манало** отмечает, что, судя по всему, насилие в отношении женщин все еще остается одной из серьезных проблем в Эфиопии. Она спрашивает, разработана ли правительством какая-либо конкретная политика или программа, направленная на борьбу с этим явлением, и существуют ли какие-либо планы в отношении принятия конкретного законодательства на этот счет. Она спрашивает также, проводились ли какие-либо аналитические исследования по проблеме такого насилия (в отличие от простых обследований описательного характера) и обращалось ли правительство к международному сообществу с просьбой об оказании помощи в проведении таких исследований. Что касается проблемы трудящихся-мигрантов, то ее сложность состоит в том, что соответствующие обязательства несут как направляющие, так и принимающие страны. В частности, направляющая сторона должна обеспечить профессиональную подготовку мигрантов и предоставить им информацию о странах, которые их интересуют. В этой связи она отмечает, что уже вступила в силу и действует Международная конвенция о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и именно с этой конвенцией правительства должны сверять свои действия. В заключение она спрашивает, учитывает ли новый национальный план действий специфические проблемы мужчин и женщин в сельских районах.

34. **Г-жа Феррер Гомеш** просит представить больше информации о мерах по борьбе с пагубной традиционной практикой, которая слишком давно применяется в Эфиопии. Она также спрашивает,

включены ли гендерные вопросы в профессиональную подготовку преподавателей и журналистов и что делается для преодоления стереотипов, особенно в сельских районах. Отмечая, что в ответах правительства на вопросы Комитета относительно национального механизма улучшения положения женщин упоминалось о соображениях, касающихся «компетенции» национального органа, она спрашивает, о какой компетенции велась речь. Она хотела бы также знать, обусловлены ли трудности в изменении законов и осуществлении новых законов, упомянутых в докладе, непринятием их со стороны общин или властей.

35. **Г-жа Паттен** говорит, что она приветствует пересмотр Эфиопией семейного и уголовного кодексов, которые защищают права женщин. Она спрашивает, какие меры принимает правительство с целью повышения осведомленности людей, в частности женщин, об их правах. Реализуются ли какие-либо программы в интересах бедноты и сельских женщин? Она запрашивает информацию о женщинах в судебных органах и полиции. Сколько насчитывается женщин-судей? В соответствии с докладом женщины, как правило, не обращаются в суд для решения некоторых вопросов, особенно касающихся традиционной практики, ввиду традиций, отсутствия образования и религиозных соображений; она спрашивает, не заключается ли проблема просто в отсутствии у женщин выбора, поскольку они имеют недостаточный доступ к судебным органам или не имеют его вообще. В этой связи она интересуется наличием любых программ оказания юридической помощи женщинам или неправительственных организаций, которые предоставляют им такую помощь.

36. **Г-жа Абасия** (Эфиопия) говорит, что региональные законы могут отличаться от федеральных, но не могут противоречить Конституции. Национальный орган в виде Управления по делам женщин проводит раз в два года совещания с региональными органами, занимающимися женской проблематикой, в целях анализа прогресса, обмена опытом и выявления, а также попытки устранения упущений в законах или политике. Управление также поддерживает рабочие отношения с женскими департаментами в отраслевых министерствах, которые ответственны за гендерную политику. К сожалению, руководящие принципы Комитета были доведены до сведения органа, ответственного за подготовку

доклада, лишь в конце 2003 года, в связи с чем оказалось невозможным использовать их в настоящем докладе; она заверяет Комитет, что они будут использованы в будущем. Неправительственные организации участвовали в подготовке настоящего доклада, который задуман как доклад правительства. Неправительственные организации имеют другие каналы представления сообщений. Однако она надеется, что тесное взаимодействие начнется с представлением следующего доклада.

37. **Г-жа Асфо** (Эфиопия), отвечая на вопрос о взаимоотношениях между обычным правом и Конституцией, говорит, что законы, которые не сопоставимы с Конституцией, не применяются. Конституция имеет обязательный характер для физических лиц и судов. Обеспечение соблюдения всех международных договоров, подписанных правительством, затруднено, поскольку мужчины, в частности, предпочитают старые обычаи. Задача заключается в том, чтобы убедить людей в необходимости соблюдать международные соглашения и Конституцию. Было создано управление Омбудсмана, и многие люди подали заявления на работу в нем. Можно надеяться, что управление поможет также, в частности, в защите прав женщин и детей. Что касается вопроса об участии эфиопских женщин в оказании международной помощи, то она говорит, что распределение полномочий происходит медленно, но стабильно: в числе 16 министров 1 является женщиной, а еще 5 женщин работают на уровне государственных министров, что свидетельствует об улучшении положения по сравнению с предыдущими годами. В парламенте количество женщин в Комитете по женским делам возросло в три раза и достигло 42 человек из 448 членов парламента. Более широкое участие женщин отмечается на низовом и местном уровнях, достигая 30 процентов. Женщинам не хватает образования для массового участия на более высоких уровнях, поэтому женские группы уделяют особое внимание просвещению. Что касается числа неправительственных организаций в Эфиопии, то, по словам оратора, их в целом имеется очень много, но на низовом уровне их число ограничено. Большинство неправительственных организаций включают элитные группы, члены которых имеют высокий уровень образования и знают иностранные языки. В стране функционирует много неправительственных организаций, занимающихся вопросами здравоохранения и активно привлекающих женщин к работе. Что касается транспарентно-

сти в использовании неправительственными организациями своих средств, то оратор допускает наличие отдельных проблем с рядом организаций, однако считает, что некоторые из них можно будет со временем упразднить как неэффективные. Отвечая на вопрос о воздействии правительства на региональные органы управления в целях обеспечения соблюдения Конвенции, она говорит, что Конвенция является законом страны и что Конституция, которая была одобрена регионами, требует от них соблюдения национального закона. Женщинам нужна уверенность, приходящая с образованием, в том, что они могут пользоваться защитой через суды для решения проблем в семейной жизни и повседневной практике. Одна из проблем заключается в том, что в судах председательствуют мужчины, что является традиционной практикой. Типично судьи, как и многие мужчины, предпочитают старый Гражданский кодекс и противостоят изменениям. Необходимо время и кропотливая работа для изменения менталитета.

38. Что касается применения права, то, как отмечает оратор, в настоящее время на работу в полицию принимается большое число женщин, и члены полиции и судьи проходят подготовку по вопросам прав человека и женщин. Хотя оратор надеется, что такая подготовка пойдет на пользу слушателям, она знает, что изменение отношения мужчин и укрепление доверия среди женщин потребуют долгой и нелегкой борьбы. В этой связи ответом, вероятно, является расширение экономических прав женщин. Касаясь вопроса о насилии в быту, она отмечает, что кровосмешение запрещено и пресекается в Эфиопии. Аборт допускается лишь в том случае, когда беременность является результатом кровосмешения. Однако оратор не думает, что люди, особенно мужчины, готовы обсуждать вопрос об изнасиловании супруги супругом. Она хотела бы, чтобы эта тема была рассмотрена должным образом, особенно случаи, когда женщина противится взаимоотношениям со своим мужем из опасения передачи ей вируса ВИЧ/СПИДа. Информация о рассмотрении вопроса об изнасиловании супругом будет включена в следующий доклад Эфиопии, который будет представлен Комитету.

39. Что касается международной помощи, то Эфиопия всегда была особо заинтересована в обеспечении международной поддержки работы на низовом уровне. Действительно, гендерные вопросы

включены в систему образования. Образование по вопросам гражданского общества организуется для детей даже на начальном уровне, который включает женский компонент. Проводится соответствующая подготовка журналистов, и женщин поощряют стать журналистами. Например, средства массовой информации играют очень важную роль в деле борьбы со СПИДом; в каждой газете содержится информация о ВИЧ/СПИДе, а также о женщинах. Однако ощущается необходимость сделать больше в этой сфере. Возраст вступления в брак для девочек составлял ранее 9 или 10 лет, поскольку люди стремились завладеть землей в качестве приданого, принадлежащего родителям девочек. Возрастной ценз был повышен до 15 лет и в настоящее время составляет 18 лет. Однако в отсутствие регистрации дня рождения в общинах на низовом уровне, в которых проживает большинство жителей Эфиопии, никто не может реально сказать о возрасте девочки. В этой связи заявление родителей принимается на веру. К сожалению, быстрое распространение ВИЧ/СПИДа так пугает родителей, что возраст вступления в брак снова уменьшается; они все пытаются выдать замуж своих дочерей как можно скорее.

40. Во время войны, когда земля выдавалась девочкам в возрасте 12 лет, обеспечивался также равный доступ к земельным ресурсам и контроль за ними со стороны мужчин и женщин. Мужчины не были заинтересованы в женитьбе на очень молодых девушках, поскольку они были лишь дополнительными ртами, которых надо было кормить, и не приносили в семью никакого имущества; закон изменил это положение. Возвращение к требованию о том, чтобы землей могли обладать лишь женщины в возрасте 17 лет или старше и юноши в возрасте 22 лет или старше, является очень хорошей мыслью.

41. Что касается действий правительства по информированию женщин об их правах, то оратор отмечает, что наиболее важной мерой является возможность организации женщин и обсуждения ими своих проблем, а информирование может обеспечиваться через средства массовой информации. В настоящее время осуществляется программа реформы гражданской службы, которая учитывает гендерный аспект. Члены судебных органов и полиции обучаются на семинарах и симпозиумах, и, если они не выполняют своих обязанностей, на них налагается

наказание. Эфиопия является очень традиционным обществом, вступившим, тем не менее, на путь демократизации, который займет длительное время. Однако она считает, что страна находится на правильном пути. Доступ женщин к системе правосудия по-прежнему обеспечивается на очень низком уровне. Для оказания помощи в этой сфере существуют женские группы, такие, как Эфиопская ассоциация женщин-адвокатов. Однако ощущается огромная потребность в профессиональной подготовке параюристов. В этой связи правительство указало на отсутствие потенциала в качестве межсекторальной проблемы, в связи с чем его создание является основной стратегией правительства.

42. **Г-жа Абасия** (Эфиопия) говорит, что с точки зрения планирования, осуществления и контроля гендерный механизм в Эфиопии не позволяет учитывать гендерный фактор в процессе составления бюджета. На федеральном и региональном уровнях были созданы координационные советы по гендерным вопросам с целью их учета в программах секторального развития. Однако одна из проблем заключается в поиске компетентных специалистов и финансовых ресурсов. Национальный комитет по делам женщин состоит из представителей различных неправительственных организаций и государственных учреждений. Он рассматривает и оценивает мероприятия, касающиеся гендерных вопросов во всех сферах, и обеспечивает техническую поддержку гендерным механизмам. Однако он не является частью правительства.

43. Что касается документа о стратегии сокращения нищеты и национальной политики, то, как указывает оратор, документ о стратегии сокращения нищеты включает цели развития, определенные на новое тысячелетие, которые учитывают гендерные факторы. Национальная политика направлена на обеспечение равных прав женщин и расширение их возможностей во всех сферах, а документ о стратегии сокращения нищеты включает гендерные вопросы в качестве общесекторальных. Для реализации этой политики необходимо изменение отношения. Пагубная традиционная практика включает в себя не только калечение женских половых органов, но и многие другие методы. Однако необходимо уделять приоритетное внимание десяти видам такой практики, включая ранний брак, калечение женских половых органов и изнасилование. Для преодоле-

ния пагубной традиционной практики требуются людские и финансовые ресурсы.

Статьи 7–9

44. **Г-жа Вельмихуб-Зердани** благодарит делегацию за ее откровенность, а также за прогресс и результаты, достигнутые к настоящему времени в Эфиопии, которая является многоэтнической и многорелигиозной страной. Она подписала Конвенцию, и мужчины и женщины, предпринимая совместные усилия, смогут достичь результатов в борьбе за равенство. Что касается статьи 7, то в участии женщин в политике наблюдается ощутимый прогресс, однако этого недостаточно. Значительное различие в участии мужчин и женщин в политической сфере представляет собой серьезную проблему. Многовековые традиции и обычаи могут нанести ущерб, поскольку они противоречат правам человека, принципу равенства и положениям Конвенции. Они должны быть устранены. С этой целью, вероятно, необходимо установить в парламенте систему квот, чтобы женщины имели возможность быть избранными в него. В этой связи Эфиопия могла бы использовать пункт 1 статьи 4 Конвенции о временных специальных мерах. Другие страны, как развивающиеся, так и развитые, включая Канаду, успешно установили и используют системы квот для женщин. Отмечая, что женщины заинтересованы в том, чтобы представлять Эфиопию за границей, и что целесообразно поощрять их к этому не только в учреждениях Организации Объединенных Наций, но и в африканских организациях, она спрашивает, сколько женщин Эфиопии работают в Африканском союзе и сколько участвуют в Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД).

45. **Г-жа Кокер-Аппия** интересуется, имеет ли эфиопская женщина, вышедшая замуж за мужчину, не являющегося гражданином Эфиопии, право на передачу своего гражданства своим детям и может ли супруг-иностранец получить гражданство Эфиопии. В ходе последней войны между Эфиопией и Эритреей ряд супругов были депортированы, что привело к разделению семей.

46. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** просит дать пояснение в отношении противоречивых заявлений в докладе и устном заявлении, касающихся движения женщин.

47. **Г-жа Асфо** (Эфиопия) говорит, что, хотя в Эфиопии нет системы квот для парламента, в ней установлена квота для женщин в размере, по крайней мере, 30 процентов для системы образования, особенно на университетском уровне. Однако эта цифра в настоящее время составляет 25,3 процента. Эта система включает в себя механизмы поддержки с целью поощрения женщин к посещению университета, включая снижение для женщин среднего проходного балла с 3,5 до 3 и организацию консультаций. Конституция стала результатом борьбы эфиопских женщин, которые доказали, что в почти патриархальном обществе они могут бороться за свои права, которые были закреплены в Конституции. Более того, женщины составляли 30 процентов силы, которая свергла предыдущий фашистский режим в Эфиопии. Если они смогли сделать это, они смогут бороться и за свое справедливое место в парламенте и добиться этого. Власть, добытая потом и кровью, намного более эффективна.

48. Другая проблема, связанная с системой квот, заключается в том, что почти всегда места по квотам требует элита, которая не заинтересована в работе на низовом уровне. Поэтому она поддерживает распространение образования во всех уголках страны на основе позитивных действий и системы квот в качестве трамплина для наступления на парламент. Соглашаясь с тем, что женщины и мужчины должны работать бок о бок, оратор отмечает, что без каких-либо квот тысячи демократически настроенных мужчин защищают интересы женщин, потому что они понимают, что без участия женщин достичь прогресса нельзя. Что касается представительства женщин Эфиопии в международных организациях, то она отмечает, что кандидат на должность в Африканском союзе из числа женщин Эфиопии не выбирался. Сегодня имеются четыре женщины-посла, и многие другие женщины трудятся в дипломатической сфере, в том числе на уровне консулов. Что касается гражданства, то мужчины и женщины пользуются одинаковыми правами на получение гражданства, а дети, один из родителей которых является иностранцем, имеют право выбирать гражданство любого из родителей. Оратор не хотела бы обсуждать вопрос об Эритрее.

49. **Г-жа Абасия** (Эфиопия), отвечая на вопрос о движении женщин, говорит о наличии массовых женских ассоциаций в некоторых регионах, включая сильное движение в трех из них. Однако это не

национальное движение. Очень сильное женское движение будет создано на федеральном, национальном, региональном и зональном уровнях.

50. **Г-жа Асфо** (Эфиопия), давая пояснения по административному делению государства, отмечает, что в Эфиопии имеется девять штатов и два города с особым статусом. В четырех из наиболее населенных районов действуют сильные женские движения. Например, в Тиграе, в котором проживает 3,5 миллиона человек, 400 000 взрослых женщин являются членами организаций. То же самое наблюдается и в районе Амхары, где в составе различных организаций насчитывается 500 000 женщин. Каждый штат представляет собой различную картину. Скотоводам организовать сложнее, поскольку они постоянно находятся в движении. Для решения этого вопроса в плане просвещения вместе с ними будут перемещаться школы и даже больницы. Женское движение является очень сильным среди крестьянства, но не среди скотоводов.

51. **Г-жа Капалата** отмечает, что браки с детьми широко распространены в четырех из пяти регионов Эфиопии. Одним из последствий таких браков являются роды с осложнениями, которые приводят к возникновению свищей. Она интересуется, реализует ли правительство какие-либо программы реабилитации для оказания помощи детям-матерям в целях решения этой проблемы и принимаются ли какие-либо меры для устранения перерыва в их образовании. В своем следующем докладе делегация должна представить информацию о конкретных программах, нацеленных на оказание помощи женщинам, которые страдают ВИЧ/СПИДом.

52. **Г-жа Ахмад** отмечает важность признания огромных трудностей, с которыми сталкивается Эфиопия, и необходимость по достоинству оценить достигнутый к настоящему времени прогресс, а также твердую приверженность делегации делу защиты женщин. Она обеспокоена отсутствием информации об исследованиях причин и воздействии имеющихся гендерных различий. Если правительство не проводило таких исследований, она интересуется, планирует ли оно сделать это. Если же оно их проводило, то она хотела бы знать о тех результатах, которые использовались в рамках реформы системы образования и учебных планов во всех областях и на всех уровнях образования, особенно в педагогических колледжах и институтах. Просвещение по вопросу о гражданстве должно быть ос-

новано на соблюдении прав и осуществляться во всех учебных заведениях. Она интересуется, рассматривало ли правительство вопрос о поощрении приема девушек и женщин на научно-технические курсы на всех уровнях. Одного информирования недостаточно для ликвидации дискриминации по признаку пола, насилия в отношении женщин и пагубной традиционной практики. Очень важно обеспечить профессиональную подготовку законодателей, сотрудников правоохранительных и судебных органов. В этой связи она интересуется, сколько членов этих органов прошли профессиональную подготовку и осуществлялась ли она для законодателей в девяти штатах и двух городах с особым статусом.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.